

## PARENTS' GUIDE TO EMERGENCY SCHOOL EVACUATION

**In the event that the school is closed prematurely (at the discretion of the Superintendent), due to an emergency such as a large fire, earthquake, power failure, chemical spill, etc., parents must be aware that the following procedures will be followed for the safety of all:**

1. No student will be released from school unless a parent (or authorized adult designated by the parent) comes for that student.
2. No student will be bussed home from school, unless it has been established that the parent or a responsible adult is at home to receive the student.
3. No child will be allowed to leave with another person (even a babysitter, relative, or neighbor) unless the school has written permission on file, or that person is listed on the student's emergency record in the school files. Because of this, it is imperative that your child's records are up-to-date. Please take time to ensure that they are.
4. All parents or authorized adults who come to the school for their children must sign them out.
5. Parents or authorized adults should bring picture I.D. and be prepared to show it. This may seem like a nuisance, but it is important for your child's safety. Please stay calm and cooperative for the protection of all staff and students on site.
6. The school is prepared to care for your children in the event that you cannot be notified or are unable to respond to the school. We have several staff members trained to administer first-aid and have set up an infrastructure to deal with emergencies. If necessary, we will set up temporary shelter or relocate the students to another facility.
7. Do not phone the school (including teachers, secretaries, principal, or staff members). The school must have all telephone lines open for out-going emergency calls.
8. If you normally drive to the school, please park away from the school grounds and walk in. If you live within walking distance, leave your car at home.
9. Do not interfere with the staff. Each teacher or staff member has been assigned an Incident Response role, and is responsible to carrying out his/her emergency duties. In some cases, your child's teacher may have much larger responsibilities than monitoring his/her classroom. (If this is the case, other staff members are assigned to assume the roles of these teachers.)
10. If you have first aid or emergency skills, trade skills, or child supervisory skills and wish to volunteer, you need to check in with Incident Commander (usually the principal) at your school first. Please do not assume a role that has not been assigned to you.

## DISTRITO ESCOLAR DE MOUNTAIN VIEW WHISMAN

# Guía del Procedimiento de Evacuación Escolar Para los Padres

**En caso que la escuela tuviera que cerrar prematuramente (a discreción del Superintendente), debido a una emergencia como un incendio de mayor magnitud, un sismo/terremoto, apagón eléctrico, derrame de sustancias químicas, etc., los padres deben de estar al tanto que utilizaremos el siguiente procedimiento por la seguridad de todos:**

1. Ningún estudiante podrá salir de la escuela a menos que uno de sus padres (u otro adulto que haya sido designado por sus padres en la tarjeta de emergencia) venga a recoger al estudiante.
2. Ningún estudiante será transportado en autobús de la escuela a casa, a menos que se haya verificado que uno de los padres u otro adulto responsable está en casa para recibir al estudiante.
3. No permitiremos que ningún estudiante se vaya con otra persona (aunque sea su niñera, familiar, o vecino) a menos que la escuela tenga una autorización escrita archivada, o la persona esté indicada en la tarjeta de emergencia de los archivos de la escuela. Por esta razón, es importantísimo que la tarjeta de emergencia de sus niños esté al día. Por favor revisen las tarjetas de emergencia en la escuela para asegurarse que tengan toda la información al corriente.
4. Todos los padres o adultos autorizados que vengan a la escuela a recoger a los estudiantes deben firmar un registro para poder llevárselos.
5. Los padres o adultos autorizados deben traer con ellos una tarjeta de identificación con foto y estar listos para mostrarla. Esto puede parecer una incomodidad, pero es importante para la seguridad de sus niños. Por favor permanezcan calmados y cooperen con el procedimiento para la protección de todo el personal y todos los estudiantes del establecimiento escolar.
6. La escuela está preparada para cuidar a sus niños en caso de que no se pueda notificarles de la emergencia o que no puedan llegar a la escuela. Varios de nuestros miembros del personal cuentan con entrenamiento de primeros auxilios y han establecido una infraestructura para responder en caso de emergencia. Si es necesario, estableceremos un refugio temporal o reubicaremos a los estudiantes a otro establecimiento.
7. No traten de comunicarse con la escuela por teléfono (incluyendo maestros, secretarias, o miembros del personal). Es importante que la escuela tenga las líneas telefónicas abiertas para todas las llamadas de emergencia que se tengan que hacer en la escuela.
8. Si generalmente manejan sus carros hacia la escuela, por favor estacionense a una mayor distancia del establecimiento escolar y caminen para entrar. Si viven lo suficientemente cerca de la escuela como para venirse caminando, dejen sus carros en casa.
9. No interfieran con el personal. Cada maestro o miembro del personal debe desenvolver un papel específico durante un Incidente de Emergencia, y tiene la responsabilidad de cumplir con sus obligaciones de emergencia. En algunos casos, el maestro o maestra de su niño(a) puede tener otras tareas envés de supervisar su salón. (De ser así, otros miembros del personal serían asignados para ocuparse de los salones de estos maestros.)
10. Si ustedes cuentan con entrenamiento de primeros auxilios o para casos de emergencia y desean ser voluntarios, primero deben reportarse con el Cabecilla de Incidentes. Por favor no ocupen un puesto que no les ha sido asignado.